

CIRRUCULUM VITAE

PERSONAL DETAILS:

Date of Birth: 21th August 1983

Marital Status: Married, have four children

EDUCATION

2007-2009 Academy of Management under the President of KR, Bishkek

 Master of Business Administration

06/2007 Sanbook Quality Consultancy - Jalalabat.

 Training on ISO 14001:2004 and Internal Audit

02/2006 Academy of State Standard - Bishkek

 Training on ISO 9001:2000 and Internal Audit

10/2006 Academy of State Standard. Bishkek

 Training on ISO 17025 Testing Labs requirements

2000-2005 Jalalabat State University - Jalalabat, Kyrgyz Republic

 Faculty of Foreign Languages Translation theory and practice

1989-2000 High School. Changyr-Tash.

 Kara-Darya, Suzak, Kyrgyz Republic

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

11/2004 Attended Critical thinking Training.

 American University of Central Asia

04/2003 Attended seminar held by Annette Mutze Doctor of

 Engineering Science Darmstadt University Germany

01-05/2004 Attended pedagogic courses

03-05/2004 Attended American History classes

03-05/2004 Attended TOEFL preparation classes 2004 March-May

PRIZES, AWARDS

01/2001 Debate Winner at Regional Debate

 "Death penalty should be cancelled " in English League

WORK EXPERIENCE

03/2015

-present CJS "Kyrgyz Petroleum Company"- Jalalabat, Kyrgyz Republic

 Economist Cost Controls

03/2013-2015

-present CJS "Kyrgyz Petroleum Company"- Jalalabat, Kyrgyz Republic

 Production Accounting Manager

11/2007

-2013 CJS "Kyrgyz Petroleum Company"- Jalalabat, Kyrgyz Republic

 Business System Management Manager

11/2005-11/2007 CJS "Kyrgyz Petroleum Company"- Jalalabat, Kyrgyz Republic

 QA/QC Manager

02/2005

-11/2005 CJS "Kyrgyz Petroleum Company". Jalalabat, Kyrgyzstan

 Assistant to QA/QC Manager

TRANSLATION EXPERIENCE

Present Cooperate as freelance translator with, Stepes. Janus WW, Translation Gate, Palex, Translate Plus, Appen, Datamundi, Go transparent, Apriori. So far, have translated over 10 billion words in different fields.

Fields of expertise Medical/Pharmaceptual, Marketing, Legal, Technical, Science, General ,

IT/Telecommunication.

 Do translation, editing, transcreation, proofreading and voice over services for above mentioned and many other companies.

10/2017

 OSCE/ODIHR project

 Freelance translator. Interpreting for independent observers during elections, vote counting, reporting.

10/2015 OSCE/ODIHR project

 Freelance translator. Interpreting for independent observers during elections, vote counting, reporting.

11/2011-present

 Registered at Proz.com. Translated projects assigned by Proz clients in different translation fields including; General, Technical, Medical/Pharmaceutical, IT/Telecommunication, Marketing, Financial, Legal fileds.

10/2008 Helvetas-Jalalabat Agroproject

 Interpreting at seminars, translating of project related documentation and hand-outs.

05/2008 Asian Development Bank-Bishkek

 Free-lance translator (translation and interpretation)

 Monitoring of construction of roads and its impact on HIV AIDS spread in local population

11/2006 Project Hope – Jalalabat

 Free-lance translator on medical field translation and interpretation

07/2005 Center of Facilitators Farmers School

 Free-lance translator (during vacation)

01/2003

-11/2004 Student Organization "Progress" Jalalabat, Kyrgyz Republic

 Leader in Student Organization (part time job)

2000-2001 Counter Part Consortium freedom Support Act NGO

 Volunteer (part time job)

Reference contacts

SKILLS

computer skills MS Office, SDL Trados, Memsource, Matecat, Smartling, Outlook, Adobe,iGrafx,AutoCad

language skills Kyrgyz (native), Russian (near native), English (fluent), Uzbek (fluent).